



## SVENSKA

Ställ shuntventilen på läge 5 (= mitt på skalan) och ta bort ratt/handlag utan att ändra axelns läge.  
 Tryck på axelhylsan ① på shuntaxeln så att axeln bollnar i hålet.  
 Skruven ② monteras i nedre högra fästhållet på ventilen.  
 För på motorn på axelhylsan och tryck fast den på skruven. Drag fast motorn med skruven ③ i rattens centrum.  
 Våll röd/blå skala ④ eller shuntventilens öppningsriktning och tryck fast skalan med locket ⑤ på ratten.  
 Anslut motorn elektriskt enl. fig. 2. Shuntmotorn skall föregås av en allpolig brytare i den fasta installationen.  
 För handmanövrering av ventilen: tryck och vrid ratten.

**VARNING: Öppna inte motor kåpan utan att först yta strömmen!**

Motor med extra brytare  
 Motor med extra brytare har anslutningskabel nummervärkt 1-5. Koppling görs enl. fig. 3. För inställning av brytläget öppnas motor kåpan i den vita kamskivan vrids till önskat läge.

## ENGLISH

1. Set the valve in the mid-position of the scale plate and remove the knob/handle without changing the position of the spindle.
2. Place the sleeve ② on the spindle.
3. Fit the screw ③ in the lower right hand corner of the valve cover plate.
4. Fit the motor to the valve and secure with the central screw ③ in the centre of the knob.
5. Choose the side of the red/blue scale ④ according to the control direction of the valve and fit it within the cover ⑤ on the knob.
6. Finally press the cover on to the knob.
7. Connect the wiring as shown in Fig. 2. The motor should be preceded by a multi-pole contact breaker in the fixed installation.

For manual operation: Press and turn the knob in desired direction.

**WARNING: Do not remove motor cover without first disconnecting the supply!**

Motor with auxiliary switch  
 The motors fitted with an auxiliary switch are supplied with a connection cable marked 1-5. The wiring should be connected as shown in Fig. 3. To set the switch position, remove the motor cover and turn the white cam sleeve to the desired position.

## DEUTSCH

1. Mischer auf die Mitte der Skala einstellen. Steilknopf bzw. Handhebel entfernen.
2. Mitnehmerschraube ② auf der Achse festdrücken.
3. Schraube ③ unten rechts am Mischendeckel montieren.
4. Stellmotor auf die Mischerrachse setzen und mit Schraube ③ montieren.
5. Die Seite der rot/blauen Skala ④ wählen, die der Öffnungsrichtung des Mischers entspricht. Skala und Deckel ⑤ auf dem Motorknopf festdrücken.
6. Verdrahtung des Motors gemäss Anschlussplan Nr. 2. Dem Motor soll in der festen Installation ein mehrpoliger Schalter vorgeschaltet werden.
7. Handbedienung des Mischers: Motorknopf nach unten drücken und in die gewünschte Richtung drehen.

**ACHTUNG: Motorgehäuse nur entfernen, wenn der Strom abgeschaltet ist!**

Stellmotor mit zusätzlichem Mikroschalter  
 Der Motor mit zusätzlichem Mikroschalter ist mit einem Anschlusskabel ausgestattet, das von 1-5 gekennzeichnet ist. Verdrahtung gemäss Anschlussplan Nr. 3. Um die Schaltposition einzustellen, wird das Motorgehäuse entfernt und die weiße Nockenschleife in die gewünschte Position gedreht.